

Službeni list

Europske unije

C 302



Hrvatsko izdanje

Informacije i objave

Svezak 56.

18. listopada 2013.

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj	Stranica
II. <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Europska komisija		
2013/C 302/01	Komunikacija Komisije o količini određenih proizvoda u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda, raspoloživoj za prvu polovinu 2014. u okviru određenih kvota koje je otvorila Unija	1
IV. <i>Obavijesti</i>		
OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE		
Europska komisija		
2013/C 302/02	Tečajna lista eura	2
OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA		
2013/C 302/03	Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	3

HR

 Cijena:
3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

<u>Obavijest br.</u>	Sadržaj (<i>nastavlja se</i>)	Stranica
2013/C 302/04	Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	5
2013/C 302/05	Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	7
2013/C 302/06	Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	8
2013/C 302/07	Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	9
2013/C 302/08	Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika	10

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2013/C 302/09	Prethodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7069 – Ares/OTPP/CPG) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	11
2013/C 302/10	Prethodna prijava koncentracije (Predmet COMP/M.7046 – Parkwind/Summit renewable Energy Belwind 1/Belwind) – Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka ⁽¹⁾	13
2013/C 302/11	Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.39939 – Samsung – primjena standardnih osnovnih patenata za UMTS ⁽¹⁾	14



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Komunikacija Komisije o količini određenih proizvoda u sektoru mlijeka i mliječnih proizvoda, raspoloživoj za prvu polovinu 2014. u okviru određenih kvota koje je otvorila Unija*(2013/C 302/01)*

Uvoznim dozvolama dodijeljenima za drugu polovinu 2013. za određene kvote iz Uredbe Komisije (EZ) br. 2535/2001 ⁽¹⁾ nije obuhvaćena ukupna količina raspoloživa u okviru tih kvota. Preostale količine utvrđene su u Prilogu. One će biti dostupne od 1. siječnja do 30. lipnja 2014.

⁽¹⁾ SL L 341, 22.12.2001., str. 29.

PRILOG

Proizvodi podrijetlom iz trećih zemalja	
Broj kvote	Količina (kilogrami)
09.4590	68 537 000
09.4599	9 335 532
09.4591	5 360 000
09.4592	18 438 000
09.4593	5 413 000
09.4594	20 007 000
09.4595	11 052 488
09.4596	19 242 700

Proizvodi podrijetlom iz Švicarske	
Broj kvote	Količina (kilogrami)
09.4155	1 798 000

Proizvodi podrijetlom s Islanda	
Broj kvote	Količina (kilogrami)
09.4205	325 000
09.4206	190 000

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

17. listopada 2013.

(2013/C 302/02)

1 euro =

valuta	tečaj	valuta	tečaj		
USD	američki dolar	1,3662	AUD	australski dolar	1,4197
JPY	japanski jen	133,64	CAD	kanadski dolar	1,4069
DKK	đanska kruna	7,4589	HKD	hongkonški dolar	10,5935
GBP	funta sterlinga	0,84760	NZD	novozelandski dolar	1,6080
SEK	švedska kruna	8,7781	SGD	singapurski dolar	1,6948
CHF	švicarski franak	1,2327	KRW	južnokorejski von	1 451,90
ISK	islandska kruna		ZAR	južnoafrički rand	13,4557
NOK	norveška kruna	8,1150	CNY	kineski renminbi-juan	8,3299
BGN	bugarski lev	1,9558	HRK	hrvatska kuna	7,6208
CZK	češka kruna	25,704	IDR	indonezijska rupija	14 835,57
HUF	mađarska forinta	294,41	MYR	malezijski ringit	4,3049
LTL	litavski litas	3,4528	PHP	filipinski pezo	58,812
LVL	letonski lats	0,7027	RUB	ruski rubalj	43,7360
PLN	poljski zloti	4,1744	THB	tajlandski baht	42,380
RON	rumunjski novi leu	4,4518	BRL	brazilski real	2,9599
TRY	turska lira	2,6890	MXN	meksički pezo	17,5324
			INR	indijska rupija	83,6390

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

OBAVIJESTI DRŽAVA ČLANICA

Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2013/C 302/03)

Ministarstvo gospodarskog razvoja primilo je prijavu za odobrenje istraživanja ugljikovodika od poduzeća Global Petroleum Limited, pod nazivom „d 80 F.R.-GP“, za područje F (Jadransko more), označeno lukovima meridijana i paralela koji spajaju točke s niže navedenim zemljopisnim koordinatama:

Točka	Zemljopisne koordinate	
	Zemljopisna dužina I Greenwich	Zemljopisna širina S
a	Sjecište meridijana 17°27' i linije kojom se obilježava područje F	
b	Sjecište linija kojima se obilježava područje F i meridijana 17°44'	
c	17°44'	41°29'
d	17°43'	41°29'
e	17°43'	41°30'
f	17°36'	41°30'
g	17°36'	41°36'
h	17°27'	41°36'

Između točke „a“ i točke „b“ linija koja obilježava područje F predstavlja granice prijave za odobrenje.

Gore navedene koordinate utvrđene su na temelju nautičke karte talijanske obale koju je izradio Hidrografski institut mornarice u omjeru 1: 250 000 – karta br. 921.

Na temelju tog opisa granica, površina navedenog područja iznosi 744,80 km².

U skladu s gore navedenom Direktivom, člankom 4. Zakonodavne uredbe br. 625. od 25. studenoga 1996., Ministarskom odlukom od 4. ožujka 2011. i Direktorskom odlukom od 22. ožujka 2011., Ministarstvo gospodarskog razvoja objavljuje obavijest kojom se zainteresiranim stranama omogućuje da podnesu prijave za odobrenje istraživanja ugljikovodika na istom području označenom gore navedenim točkama i koordinatama.

Ministarstvo gospodarskog razvoja – Odjel za energetiku – Glavna uprava za mineralne i energetske resurse – Odsjek VI. odgovorno je tijelo za izdavanje odgovarajućeg odobrenja za istraživanje.

Pravila za izdavanje odobrenja za mineraloško istraživanje definirana su u sljedećim propisima:

Zakon br. 613. od 21. srpnja 1967.; Zakon br. 9. od 9. siječnja 1991.; Zakonodavna odluka br. 625. od 25. studenoga 1996.; Ministarska odluka od 4. ožujka 2011. i Direktorska odluka od 22. ožujka 2011.

Prijave se podnose u roku od tri mjeseca od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Prijave se moraju dostaviti na sljedeću adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Prijave se mogu podnijeti i elektroničkom poštom uključujući dokumentaciju u elektroničkom obliku s digitalnim potpisom pravnog zastupnika podnositelja prijave na adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

U skladu s točkom 2. Priloga A Odluci predsjednika Vijeća ministara br. 22. od 22. prosinca 2010., postupak za izdavanje odobrenja za istraživanje ne smije trajati duže od 180 dana.

Obavijest Ministarstva gospodarskog razvoja Talijanske Republike na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2013/C 302/04)

Ministarstvo gospodarskog razvoja primilo je prijavu za odobrenje istraživanja ugljikovodika od poduzeća Global Petroleum Limited, pod nazivom „d 81 F.R.-GP“, za područje F (Jadransko more), označeno lukovima meridijana i paralela koji spajaju točke s niže navedenim zemljopisnim koordinatama:

Točka	Zemljopisne koordinate	
	Zemljopisna dužina I Greenwich	Zemljopisna širina S
a	Sjecište meridijana 17°44' i linije kojom se obilježava područje F	
b	Sjecište linija kojima se obilježava područje F i meridijana 18°00'	
c	18°00'	41°22'
d	17°57'	41°22'
e	17°57'	41°23'
f	17°54'	41°23'
g	17°54'	41°24'
h	17°50'	41°24'
i	17°50'	41°25'
l	17°46'	41°25'
m	17°46'	41°29'
n	17°44'	41°29'

Između točke „a“ i točke „b“ linija koja obilježava područje F predstavlja granice prijave za odobrenje.

Gore navedene koordinate utvrđene su na temelju nautičke karte talijanske obale koju je izradio Hidrografski institut mornarice u omjeru 1: 250 000 – karta br. 921.

Površina navedenog područja iznosi stoga 749,90 km².

U skladu s gore navedenom Direktivom, člankom 4. Zakonodavne uredbe br. 625. od 25. studenoga 1996., Ministarskom odlukom od 4. ožujka 2011. i Direktorskom odlukom od 22. ožujka 2011., Ministarstvo gospodarskog razvoja objavljuje obavijest kojom se zainteresiranim stranama omogućuje da podnesu prijave za odobrenje istraživanja ugljikovodika na istom području označenom gore navedenim točkama i koordinatama.

Ministarstvo gospodarskog razvoja – Odjel za energetiku – Glavna uprava za mineralne i energetske resurse – Odsjek VI. odgovorno je tijelo za izdavanje odgovarajućeg odobrenja za istraživanje.

Pravila za izdavanje odobrenja za mineraloško istraživanje definirana su u sljedećim propisima:

Zakon br. 613. od 21. srpnja 1967.; Zakon br. 9. od 9. siječnja 1991.; Zakonodavna odluka br. 625. od 25. studenoga 1996.; Ministarska odluka od 4. ožujka 2011. i Direktorska odluka od 22. ožujka 2011.

Prijave se podnose u roku od tri mjeseca od objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Prijave se moraju dostaviti na sljedeću adresu:

Ministero dello sviluppo economico
Dipartimento per l'energia
Direzione generale delle risorse minerarie ed energetiche
Divisione VI
Via Molise 2
00187 Roma RM
ITALIA

Prijave se mogu podnijeti i elektroničkom poštom uključujući dokumentaciju u elektroničkom obliku s digitalnim potpisom pravnog zastupnika podnositelja prijave na adresu: ene.rme.div6@pec.sviluppoeconomico.gov.it

U skladu s točkom 2. Priloga A Odluci predsjednika Vijeća ministara br. 22. od 22. prosinca 2010., postupak za izdavanje odobrenja za istraživanje ne smije trajati duže od 180 dana.

Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2013/C 302/05)

Ministar gospodarstva ovime obavještava da je zaprimljen zahtjev za izdavanje odobrenja za traženje ugljikovodika u bloku F10 kao što je označeno na karti priloženoj kao Prilog 3. Rudarskom propisu (Mijnbouwregeling) (Službene novine Vlade (*Staatscourant*) 2002., br. 245.).

Upućivanjem na Direktivu spomenutu u uvodu i članku 15. Rudarskog propisa (Mijnbouwet) (Bilten zakona i odluka (*Staatsblad*) 2002., br. 542.), ministar gospodarstva ovime poziva zainteresirane strane da dostave natječajne zahtjeve za odobrenje za traženje ugljikovodika u bloku F10 nizozemskog kontinentalnog pojasa.

Ministar gospodarstva nadležno je tijelo za davanje odobrenja. Kriteriji, uvjeti i zahtjevi navedeni u članku 5. stavku 1. i 2. te članku 6. stavku 2. gore navedene Direktive utvrđeni su u Zakonu o rudarstvu (Bilten zakona i odluka 2002., br. 542.).

Zahtjevi se mogu dostavljati tijekom 13 tjedana nakon objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije* te bi ih trebalo poslati na sljedeću adresu:

De minister van Economische Zaken
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Odluka o zahtjevima bit će donesena najkasnije 12 mjeseci nakon isteka ovog razdoblja.

Dodatne informacije mogu se dobiti telefonom od g. E. J. Hoppela na sljedeći telefonski broj: +31 703797762.

Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2013/C 302/06)

Ministar gospodarstva ovime obavještava da je zaprimljen zahtjev za odobrenje za traženje ugljikovodika u bloku F11 kao što je označeno na karti priloženoj kao Prilog 3. Rudarskom propisu (Mijnbouwweging) (Službene novine Vlade (Staatscourant) 2002., br. 245).

Upućivanjem na Direktivu spomenutu u uvodu i članku 15. Rudarskog propisa (Mijnbouwwet) (Bilten zakona i odluka (Staatsblad) 2002., br. 542), Ministar gospodarstva ovime poziva zainteresirane strane da dostave natječajne zahtjeve za odobrenje za traženje ugljikovodika u bloku F11 nizozemskog kontinentalnog pojasa.

Ministar gospodarstva nadležno je tijelo za davanje odobrenja. Kriteriji, uvjeti i zahtjevi navedeni u članku 5. stavku 1. i 2. te članku 6. stavku 2. gore navedene Direktive utvrđeni su u Zakonu o rudarstvu (Bilten zakona i odluka 2002., br. 542).

Zahtjevi se mogu dostavljati tijekom 13 tjedana nakon objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije* te bi ih trebalo poslati na sljedeću adresu:

De minister van Economische Zaken
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Odluka o zahtjevima bit će donesena najkasnije 12 mjeseci nakon isteka ovog razdoblja.

Dodatne informacije mogu se dobiti telefonom od g. E. J. Hoppela na sljedeći telefonski broj: +31 703797762.

Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2013/C 302/07)

Ministar gospodarstva ovime obavještava da je zaprimljen zahtjev za odobrenje za traženje ugljikovodika u bloku F12 kao što je označeno na karti priloženoj kao Prilog 3. Rudarskom propisu (Mijnbouwwegeling) (Službene novine Vlade (Staatscourant) 2002., br. 245).

Upućivanjem na Direktivu spomenutu u uvodu i članku 15. Rudarskog propisa (Mijnbouwwet) (Bilten zakona i odluka (Staatsblad) 2002., br. 542), ministar gospodarstva ovime poziva zainteresirane strane da dostave natječajne zahtjeve za odobrenje za traženje ugljikovodika u bloku F12 nizozemskog kontinentalnog pojasa.

Ministar gospodarstva nadležno je tijelo za davanje odobrenja. Kriteriji, uvjeti i zahtjevi navedeni u članku 5. stavku 1. i 2. te članku 6. stavku 2. gore navedene Direktive utvrđeni su u Zakonu o rudarstvu (Bilten zakona i odluka 2002., br. 542).

Zahtjevi se mogu dostavljati tijekom 13 tjedana nakon objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije* te bi ih trebalo poslati na sljedeću adresu:

De minister van Economische Zaken
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Odluka o zahtjevima bit će donesena najkasnije 12 mjeseci nakon isteka ovog razdoblja.

Dodatne informacije mogu se dobiti telefonom od g. E. J. Hoppela na sljedeći telefonski broj: +31 703797762.

Priopćenje ministra gospodarstva Kraljevine Nizozemske na temelju članka 3. stavka 2. Direktive 94/22/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima za davanje i korištenje odobrenja za traženje, istraživanje i proizvodnju ugljikovodika

(2013/C 302/08)

Ministar gospodarstva ovime obavještava da je zaprimljen zahtjev za odobrenje za traženje ugljikovodika u segmentu bloka F14 kao što je označeno na karti priloženoj kao Prilog 3. Rudarskom propisu (Mijnbou-wregeling) (Službene novine Vlade (Staatscourant) 2002., br. 245). Predmetno je područje označeno kao segment bloka F14-plitko.

Upućivanjem na Direktivu spomenutu u uvodu i članku 15. Rudarskog propisa (Mijnbouwet) (Bilten zakona i odluka (Staatsblad) 2002., br. 542), Ministar gospodarstva ovime poziva zainteresirane strane da dostave natječajne zahtjeve za odobrenje za traženje ugljikovodika u segmentu bloku F14-plitko nizozemskog kontinentalnog pojasa.

Segment bloka F14-plitko sadržava samo stijene iz ranih razdoblja krede i jure.

Pokriva područje od 403 km².

Ministar gospodarstva nadležno je tijelo za davanje odobrenja. Kriteriji, uvjeti i zahtjevi navedeni u članku 5. stavku 1. i 2. te članku 6. stavku 2. gore navedene Direktive utvrđeni su u Zakonu o rudarstvu (Bilten zakona i odluka 2002., br. 542).

Zahtjevi se mogu dostavljati tijekom 13 tjedana nakon objave ove obavijesti u *Službenom listu Europske unije* te bi ih trebalo poslati na sljedeću adresu:

De minister van Economische Zaken
ter attentie van de heer P. Jongerius, directie Energiemarkt
Bezuidenhoutseweg 73
Postbus 20401
2500 EK Den Haag
NEDERLAND

Prijave podnesene nakon tog roka neće se uzeti u obzir.

Odluka o zahtjevima bit će donesena najkasnije 12 mjeseci nakon isteka ovog razdoblja.

Dodatne informacije mogu se dobiti telefonom od g. E. J. Hoppela na sljedeći telefonski broj: +31 703797762.

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet COMP/M.7069 – Ares/OTPP/CPG)

Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 302/09)

1. Dana 11. listopada 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da Ontario Teachers' Pension Plan („OTPP”, Kanada) i Ares Management LLC („Ares”, SAD) stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad CPG International LLC („CPG”, USA), na temelju izmjene Statuta.

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

— OTPP: upravlja mirovinskim davanjima i ulaganjima u sredstva mirovinskih sustava u ime aktivnih i umirovljenih nastavnika u pokrajini Ontario,

— Ares: upravitelj alternativnim ulaganjima koji posluje u SAD-u, Europi, Aziji i Australiji,

— CPG: posluje u različitim područjima u SAD-u, Kanadi i EGP-u na temelju četiriju osnovnih marki kojima upravlja: AZEK, TimberTech, Scranton Products i Vycom. CPG proizvodi i prodaje građevinske materijale za stambenu i komercijalnu uporabu, proizvode na osnovi PVC-a (površine i terase od PVC-a, ukrasne letvice, vanjske letvice i složene ograde), rješenja za privatnost i pohranu (kabine, pregrade za kupaonice, klupe i ormarići) te ekstrudirani PVC i ploče od olefina.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgađa se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7069 – Ares/OTPP/CPG, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Prethodna prijava koncentracije**(Predmet COMP/M.7046 – Parkwind/Summit renewable Energy Belwind 1/Belwind)****Predmet primjeren za primjenu pojednostavnjenog postupka****(Tekst značajan za EGP)**

(2013/C 302/10)

1. Dana 11. listopada 2013. Komisija zaprimila je prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾ u kojoj se navodi da Parkwind NV („Parkwind”, Belgija) i Summit renewable Energy Belwind 1 („Summit”, Ujedinjena Kraljevina) kupnjom udjela stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad društvom Belwind NV („Belwind”, Belgija).

2. Poslovne djelatnosti dotičnih poduzetnika su sljedeće:

- Parkwind trenutačno posluje u području postrojenja za iskorištavanje energije vjetra. Riječ je o instrumentu ulaganja i razvoja pod zajedničkom kontrolom društava Korys/Colruyt Group i PMV koja se bave maloprodajom robe za široku svakodnevnu potrošnju i goriva za motorna vozila u specijaliziranim trgovinama te ulaganjima u nekoliko područja, uključujući energiju,
- Summit je osnovan kao posebni instrument u cilju koncentracije. Riječ je o neizravnom društvu kćeri u potpunom vlasništvu poduzetnika Sumitomo Group, integriranog trgovačkog društva koje trguje nizom robe i usluga u Japanu i diljem svijeta, uključujući istraživanje i uzlaznu proizvodnju i prodaju prirodnog plina i nafte, kemikalija i elektronike,
- Belwind se bavi razvojem i promicanjem vjetroelektrana, tj. upravljanjem odobalnom vjetroelektranom u belgijskom isključivom gospodarskom pojasu u Sjevernome moru.

3. Slijedom preliminarnog ispitivanja Komisija ocjenjuje da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, odgoda se donošenje konačne odluke. U skladu s Obavijesti Komisije o pojednostavnjenom postupku za postupanje s određenim koncentracijama u okviru Uredbe o koncentracijama ⁽²⁾ treba napomenuti da je ovaj predmet primjeren za primjenu postupka iz Obavijesti.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji telefaksom (+32 22964301), porukom e-pošte na COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom, pri čemu je potrebno naznačiti referentni broj COMP/M.7046 – Parkwind/Summit renewable Energy Belwind 1/Belwind, na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

⁽²⁾ SL C 56, 5.3.2005., str. 32. („Obavijest o pojednostavnjenom postupku”).

Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.39939 – Samsung – primjena standardnih osnovnih патената za UMTS

(Tekst značajan za EGP)

(2013/C 302/11)

1. UVOD

1. U skladu s člankom 9. Uredbe vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora („Uredba (EZ) br. 1/2003“) ⁽¹⁾, Komisija može, kada namjerava donijeti odluku s ciljem otklanjanja povrede, a poduzetnici koji su uključeni u povredu ponude obveze kojima se obvezuju otkloniti negativne učinke u skladu s preliminarnom ocjenom koju im je dostavila Komisija, donijeti odluku kojom obvezuje poduzetnika na preuzimanje tih obveza. Takva se odluka može donijeti za određeno vremensko razdoblje i zaključno će izrekom sadržavati da više nema osnove za vođenje postupka od strane Komisije. U skladu s člankom 27. stavkom 4. iste Uredbe, Komisija objavljuje kratak sadržaj predmeta i osnovni sadržaj obveza. Zainteresirane strane mogu dostaviti svoje primjedbe u roku koji odredi Komisija.

2. SADRŽAJ PREDMETA

2. Komisija je 21. prosinca 2012. donijela obavijest o utvrđenim činjenicama u skladu s člankom 27. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1/2003 u vezi s člankom 10. stavkom 1. Uredbe Komisije (EZ) br. 773/2004 ⁽²⁾ upućenih poduzećima Samsung Electronics Co., Ltd, Samsung Electronics France, Samsung Electronics GmbH, Samsung Electronics Holding GmbH i Samsung Electronics Italia SpA (zajednički „Samsung“). Obavijest o utvrđenim činjenicama ujedno je i preliminarna ocjena u smislu članka 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003.
3. Prema obavijesti o utvrđenim činjenicama Samsung je pred sudovima različitih država članica zatražio privremenu ili trajnu sudsku zabranu na temelju njegovih standardnih osnovnih патената („SOP“) koji pokrivaju tehnologiju univerzalne pokretne telekomunikacijske usluge (UMTS), za koju se Samsung obvezao na licenciranje pod poštenim i nediskriminirajućim uvjetima („FRAND“) tijekom postupka utvrđivanja norme u Europskom institutu za telekomunikacijske norme („ETSI“) ⁽³⁾.
4. Obavijest o utvrđenim činjenicama dovela je do privremenog zaključka da u izvanrednim okolnostima predmeta ⁽⁴⁾ ova praksa predstavlja zlouporabu vladajućeg položaja u smislu članka 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU“) i članka 54. Sporazuma o EGP-u.

3. OSNOVNI SADRŽAJ PONUĐENIH OBVEZA

5. Samsung se ne slaže s izraženim negativnim učincima u obavijesti o utvrđenim činjenicama. Unatoč tome ponudio je obveze u skladu s člankom 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003 kako bi otklonio probleme tržišnog natjecanja na koje je ukazala Komisija.
6. U nastavku se navode ključni elementi obveza.
7. Samsung se obvezuje da neće tražiti sudsku zabranu pred sudovima u EGP-u zbog povrede njegovih SOP-ova (uključujući sve postojeće i buduće patente) primjenjenih u pametnim telefonima i tabletima („mobilni SOP-ovi“) protiv mogućeg stjecatelja licence koji se slaže i postupa u skladu s određenim okvirom za licenciranje („okvir za licenciranje“) radi određivanja uvjeta FRAND jednostranog sporazuma

⁽¹⁾ SL L 1, 4.1.2003., str. 1. s učinkom od 1. prosinca 2009., članak 81. i članak 82. Ugovora o EZ-u postali su članak 101. odnosno članak 102. Ugovora o funkcioniranju Europske unije („UFEU“). Navedena dva skupa odredaba u načelu su identična. Za potrebe ove obavijesti upućivanja na članak 101. i članak 102. UFEU-a treba tumačiti kao upućivanja na članak 81. i članak 82. Ugovora o EZ-u, kada je to primjereno.

⁽²⁾ SL L 123, 27.4.2004., str. 18.

⁽³⁾ Za potrebe ovog prigovora pojam „ETSI SOP“ odnosio se na patente koji je vlasnik odredio kao osnovne za svaku ETSI normu za mobilne telefone kao što su UMTS, W-CDMA, TDMA, CDMA, WLAN, GSM i GPRS.

⁽⁴⁾ Kada se Samsung obvezao da će predmetne SOP-ove licencirati pod uvjetima FRAND i ako nema objektivnog opravdanja (nedostatak objektivnog opravdanja osobito se odnosi na činjenicu da je mogući stjecatelj licence spreman sklopiti sporazum o licenciranju pod uvjetima FRAND).

o licenci koji pokriva mobilne SOP-ove Samsunga ili, bilo da Samsung ili mogući stjecatelj licence to zatraži, uzajamnog sporazuma o licenci koji pokriva i mobilne SOP-ove Samsunga i određene mobilne SOP-ove mogućeg stjecatelja licence.

8. Okvir za licenciranje uključuje sljedeće:
 - i. rok za pregovore do 12 mjeseci i
 - ii. određivanje uvjeta FRAND od treće strane u slučaju da do kraja roka za pregovore nije dogovoren sporazum o licenci ili alternativni postupak za određivanje uvjeta FRAND. Određivanje uvjeta FRAND od treće strane sastojat će se od predaje spora na arbitražu ili sudsku odluku radi određivanja uvjeta FRAND bilo jednostrane licence ili uzajamnog sporazuma o licenci.
9. Okvir za licenciranje utvrđen je u dva priložena poziva na pregovaranje koji su sastavni dio obveza i čine ugovornu osnovu za provedbu obveza između Samsunga i mogućeg stjecatelja licence.
10. Obveze Samsungu omogućuju da zatraži sudsku zabranu protiv mogućeg stjecatelja licence na temelju samsungovih mobilnih SOP-ova pod uvjetom da su ispunjena dva kumulativna zahtjeva:
 - i. mogući stjecatelj licence je zatražio sudsku zabranu protiv Samsunga na temelju svojih određenih mobilnih SOP-ova i
 - ii. Samsung je potom potpisao i dostavio odgovarajuću pozivnicu radi pregovaranja sporazuma o licenciranju o uvjetima FRAND koji pokrivaju njegove vlastite mobilne SOP-ove i određene mobilne SOP-ove mogućeg stjecatelja licence.
11. Obveze traju pet godina od datuma kada Samsung zaprimi formalnu obavijest o odluci Komisije u skladu s člankom 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003. Samsung također imenuje povjerenika koji će nadgledati njegovo pridržavanje preuzetih obveza.
12. Obveze se u potpunosti objavljuju na engleskom jeziku na *web*-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje:
http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. POZIV NA ISKAZ MIŠLJENJA

13. Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1/2003 o proglašenju obvezujućim prethodno sažeto navedenih obveza objavljenih na *web*-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje.
14. U skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1/2003 Komisija poziva zainteresirane treće osobe na podnošenje očitovanja o obvezama. Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije u roku od mjesec dana od datuma ove objave. Zainteresirane treće osobe mole se da dostave svoje primjedbe i u inačici koja nije povjerljiva, iz koje sve informacije koje smatraju poslovnom tajnom i ostale povjerljive informacije moraju prema potrebi izbrisati i zamijeniti sažetkom koji nije povjerljiv ili riječima „poslovna tajna” ili „povjerljivo”.
15. Odgovori i primjedbe po mogućnosti trebaju biti argumentirani i u njima trebaju biti utvrđene relevantne činjenice. Komisija vas poziva da, ako u bilo kojem dijelu predloženih obveza uočite problem, predložite moguće rješenje.
16. Očitovanja se mogu poslati Komisiji pod referentnim brojem AT.39939 – Samsung — Enforcement of UMTS standard essential patents bilo e-poštom (COMP-SAMSUNG@ec.europa.eu), telefaksom (+32 22950128) ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR